

9Doc. 573.296.050

Date/Datum/Fecha : 15/09/03

Annule/Cancel/Ersetzt/Anula :

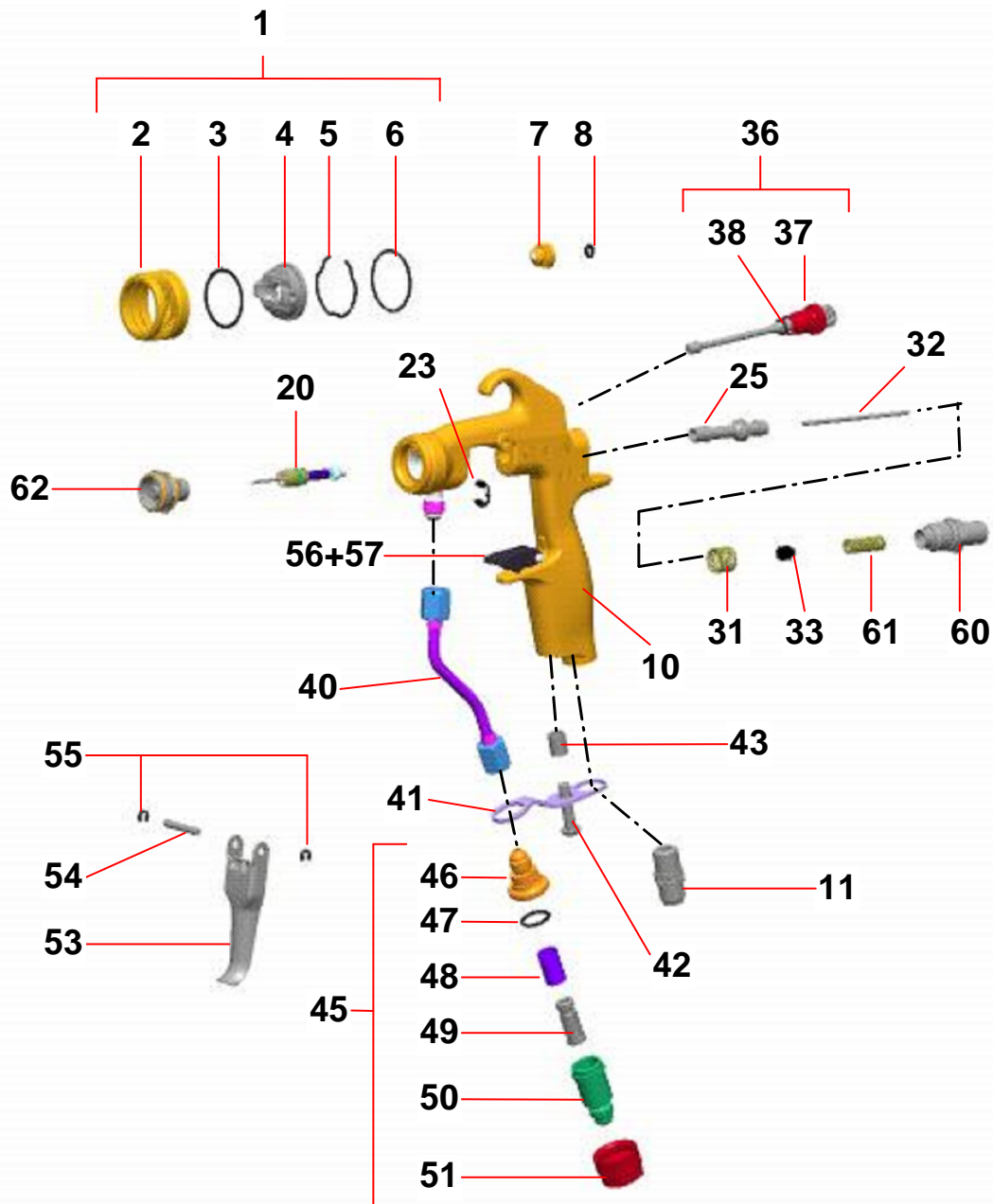
WYKAZ CZĘŚCI  
Spare parts list  
Ersatzteilliste  
Piezas de repuesto

PISTOLET AIRMIX ®, type MVX

AIRMIX ® GUN, Model MVX

AIRMIX ® PISTOLE, Modell MVX

PISTOLA AIRMIX ®, tipo MVX



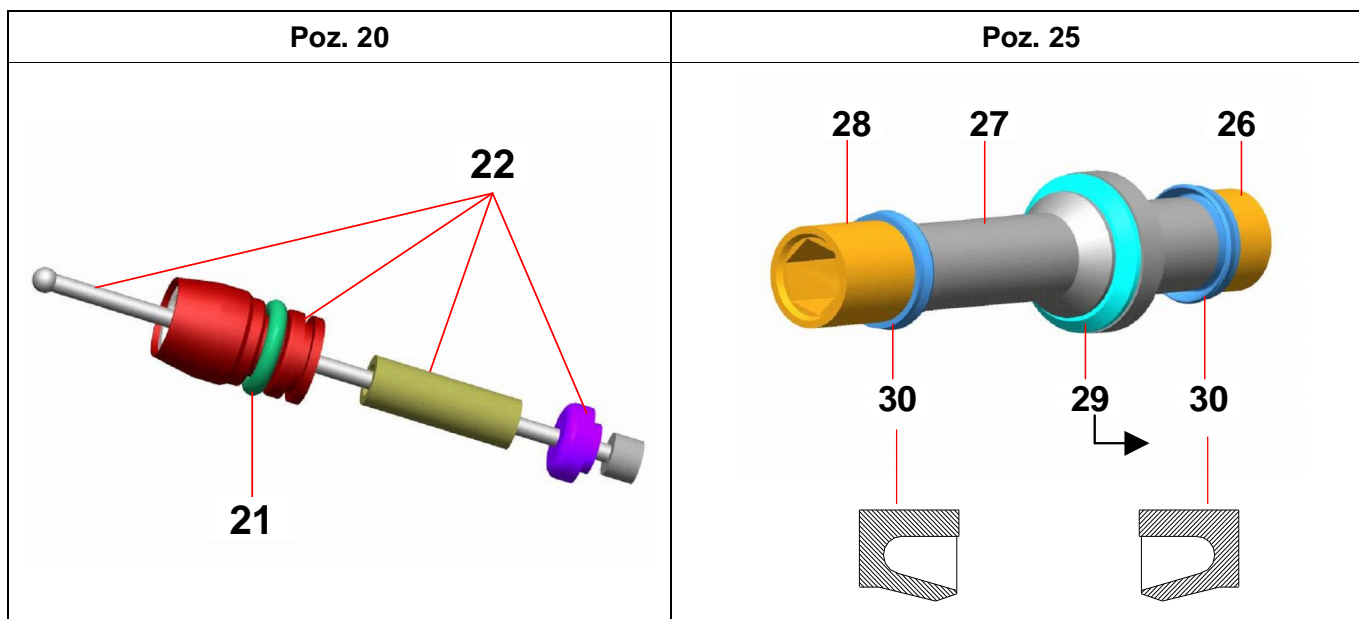
<b>PISTOLET AIRMIX ® (bez głowicy, bez dyszy)</b>	<b>AIRMIX ® GUN (without aircap or tip)</b>
<b>AIRMIX ® PISTOLE (ohne Zerstäuberkopf, ohne Düse)</b>	<b>PISTOLA AIRMIX ® (sin cabezal, ni boquilla)</b>

<b>MVX 60</b>	<b>MVX 120</b>	<b>MVX 200</b>
<b># 129.670.000</b>	<b># 129.670.100</b>	<b># 129.670.200</b>

**CZĘŚCI ZAMIENNE – COMMON PARTS – GLEICHE TEILE – PARTES COMUNES**

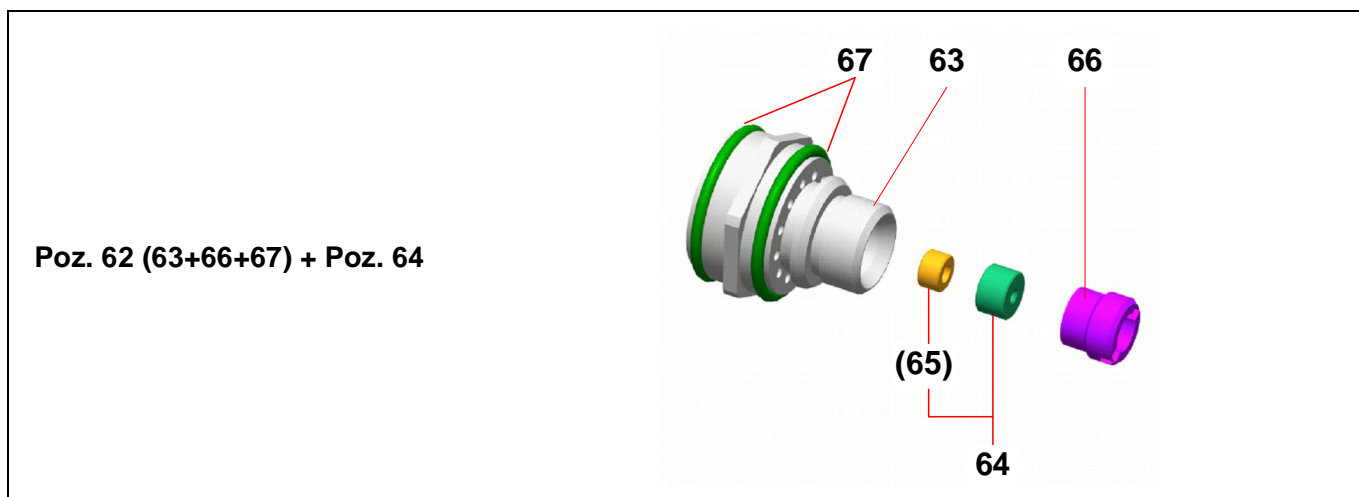
Ind	#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	-	<b>Głowica kompletna (patrz akcesoria)</b>	<b>Aircap assembly (refer to accessories)</b>	<b>Zerstäuberkopf kpl. (siehe Zubehör)</b>	<b>Cabezal completo (consultar accesorios)</b>	1
2	029.670.006	• Pierścień głowicy	• Aircap ring	• Überwurfring	• Anillo del cabezal	1
3	129.670.075	• Uszczelka głowicy (2szt)	• Seal, aircap (x 2)	• O-Ring (2 St.)	• Junta del cabezal (x 2)	1
4	NCS / NSS	• głowica	• Aircap only	• Zerstäuberkopf	• Cabezal solo	1
5	032.670.003	• Pierścień	• Stop ring	• Sicherungsring	• Anillo de retención	1
6	150.040.330	• Uszczelka pierścienia (10szt)	• Seal, ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta del anillo (x 10)	1
* 7	-	<b>Dysza Airmix® (patrz akcesoria)</b>	<b>Airmix® Tip (refer to accessories)</b>	<b>Airmix® Düse (siehe Zubehör)</b>	<b>Boquilla Airmix® (consultar accesorios)</b>	1
* 8a	129.609.901	Micro-sitka (10 szt) (patrz akcesoria)	Microfilter (pack of 10) (refer to accessories)	Mikrosieb (10 St.) (siehe Zubehör)	Micro-tamiz (x 10) (consultar accesorios)	1
* 8b	129.529.903	Uszczelki dyszy (10 szt) (patrz akcesoria)	Seal, tip (pack of 10) (refer to accessories)	Düsendichtung (10 St.) (siehe Zubehör)	Junta de boquilla (x 10) (consultar accesorios)	1
10	129.670.010	Korpus pistoletu w nierdzewnym wykonaniu	Gun body with stainless steel insert	Pistolenkörper mit Edelstahlinsert	Cuerpo pistola con inserto inox	1
11	050.102.624	Złączka powietrz M 1/4 NPS	Connector, air inlet, M 1/4 NPS	Doppelnippel 1/4 NPS (Lufteingang)	Racor M 1/4 NPS (entrada de aire)	1

Ind	#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	129.679.903	Wkład kompletny	Cartridge assembly	Farbnadel mit Packung	Conjunto aguja cartucho	1
21	109.420.298	Uszczelka wkładu z FPM (elastomer) (10 szt)	• Seal, cartridge, FPM (fluorous elastomers) (pack of 10)	• Packungs O-Ring, FPM (Elastomer aus Fluor) (10 St.)	• Junta de cartucho, FPM (elastómeros fluorados) (bolsa de 10)	1
22	NCS / NSS	• Wkład i iglica	• Cartridge and needle	• Packung mit Farbnadel	• Cartucho y aguja	1
23	102.202.113	• Pierścień Ø 8 (les 10)	• Ring, Ø 8 (pack of 10)	• Sicherungsring Ø 8 (10 St.)	• Circlips Ø 8 (bolsa de 10)	1
* 25	129.030.020	Zawór powietrzny kompletny	Air valve assembly	Luftventil kpl.	Válvula de aire completa	1
26	NCS / NSS	• Część tylna	• Back part	• Hinterer Teil	• Regatón trasero	1
27	NCS / NSS	• Korpus zaworu	• Body, air valve	• Luftventilkörper	• Cuerpo	1
28	NCS / NSS	• Część przednia	• Front part	• Vorderer Teil	• Regatón delantero	1
29	129.030.022	• Uszczelka zaworu (x10)	• Seal, air valve (x10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta de válvula (x10)	1
30	129.030.025	• Uszczelka (x10)	• Seal (x10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta (x10)	2

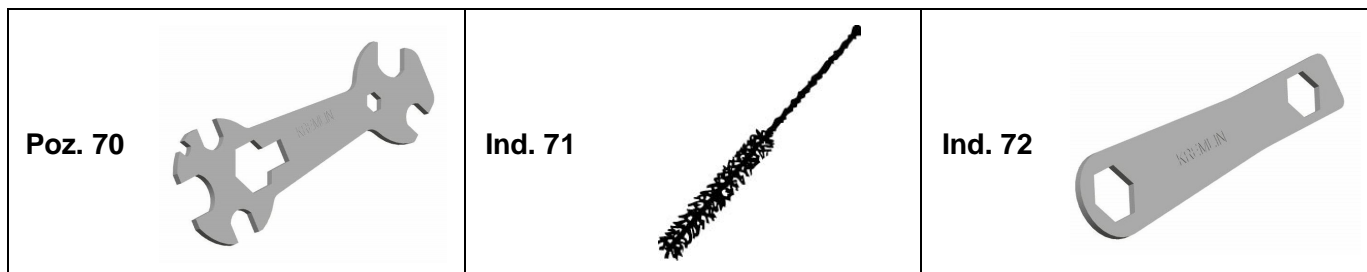


31	050.311.321	Sprężyna zaworu	Spring, valve	Ventillfeder	Muelle de válvula	1
32	029.670.003	Trzpień iglicy	Needle rod	Nadelstange	Eje de la aguja	1
33	029.660.002	Prowadnik iglicy	Needle carrier	Federführung	Arrastre de la aguja	1
* 36	129.670.020	Iglica powietrzna	Air adjuster assembly	Spritzstrahl-Reguliertventil kpl.	Aguja de aire montada	2
37	NCS / NSS	• Iglica powietrzna	• Air adjuster, only	• Spritzstrahlreguliertventil	• Aguja de aire sola	1
38	102.202.101	• Pierścień zaciskowy Ø 5 (les 10)	• Ring, Ø 5 (pack of 10)	• Sicherungsring Ø 5 (10 St.)	• Circlips Ø 5 (bolsa de 10)	1
40	029.670.008	Przewód produktu	Protective tube	Farbrohr	Tubo producto	1
41	029.670.073	Wspornik montażowy	Fixing-spacer	Befestigungslasche	Tirante de fijación	1
42	934.081.332	Sprężyna inox do zaworu	Screw, stainless steel	Schraube, Edelstahl	Tornillo inox	1
43	029.670.072	Tuleja	Spacer	Buchse	Tirante	1

Ind	#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
45	129.670.050	Filtr	Filter assembly	Filter kpl.	Filtro equipado	1
46	029.670.051	• Suport filtra	• Support, filter	• Filteroberteil	• Soporte filtro	1
47	129.529.918	• Uszczelka (les 10)	• Seal (pack of 10)	• Dichtring (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
* 48	129.609.908	• Sitka 6 (les 5)	• Screen, N° 6 (x 5)	• Sieb, Größe 6 (5 St.)	• Tamiz de 6 (x 5)	1
49	029.520.310	• Suport sitka	• Support, screen	• Stützschraube für Sieb	• Soporte tamiz	1
50	029.520.372	• Korpus filtra	• Filter body	• Filterkörper	• Cuerpo de filtro	1
51	029.520.306	• Nakrętka	• Knurled nut	• Überwurfmutter	• Tuerca	1
53	029.670.074	Spust	Trigger	Abzugshebel	Gatillo	1
54	029.670.002	Oś spustu	Spindle, trigger	Abzugshebelachse	Eje de gatillo	1
55	102.201.907	Pierścień zaciskowy Ø 4 (les 10)	Circlip Ø 4 (x 10)	Sicherungsring Ø4 (10St)	Circlips Ø 4 (x 10)	2
56	029.670.009	Dzwignia bezpieczeństwa blokująca język spustowy	Lever, safety	Sicherungshebel	Leva de seguridad	1
57	029.670.071	Szpilka inox	Pin, stainless steel	Splint, Edelstahl	Pasador inox	1
* 62	129.679.907	Kompletny wspomnik siedziska (bez siedziska)	Seat-holder assembly (without seat)	Düsennadelsitz, kpl (ohne Einsatz)	Porta-asiento equipado (sin asiento)	1
63	NCS /NSS	• Siedzisko	• Seat-holder	• Düsennadelsitz	• Porta-asiento	1
66	029.600.106	• śruba	• Screw	• Schraube	• Tornillo	1
67	150.040.329	• Uszczelka (10 szt)	• O-Ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta tórica (x 10)	2



70	049.030.021	Klucz płaski KREMLIN	KREMLIN gun wrench	Pistolenschlüssel	Llave para pistola	1
71	906.300.101	Szczotka duża	Large size brush	Pistolenreinigungsbürste	Cepillo grande	1
72	049.030.025	Klucz	Wrench	Schlüssel	Llave	1



**MXV 60 : CZĘŚCI SPECJALNE - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECIFICAS**

Poz.	#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.076	Fourreau (60 b)	Sleeve,needle stop (60 b)	Nadelführung (60 b)	Manguito (60 b)	1
61	050.313.103	Sprężyna iglicy	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.904	Siedzisko (żywica acetalowej) (10 szt)	Seat (polyacetal) (pack of 10)	Polyacetal-Einsatz (10 St.)	Asiento (poliacetale) (bolsa de 10)	1

**MXV 120 : Części SPECJALNE - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECIFICAS**

Ind	#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.102	Fourreau (120 b)	Sleeve,needle stop (120 b)	Nadelführung (120 b)	Manguito (120 b)	1
61	050.313.104	Sprężyna iglicy	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.905	Siedzisko inox z uszczelką (2 szt)	Seat with seal, stainless steel (pack of 2)	Edelstahl-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento en inox con junta (bolsa de 2)	1
* 65	129.629.922	• Uszczelka siedziska(10szt)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1

**MXV 200 : CZĘŚCI SPECJALNE - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECIFICAS**

Ind	#	NAZWA	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.202	Fourreau (200 b)	Sleeve,needle stop (200 b)	Nadelführung (200 b)	Manguito (200 b)	1
61	050.313.105	Sprężyna iglicy	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.906	Siedzisko z węglika z uszczelką (2szt)	Seat with seal, carbide (pack of 2)	Hartmetall-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento carburo con junta (bosa de 2)	1
* 65	129.629.922	• Uszczelka siedziska (les 10)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1

*	129.679.901	<b>Komplet uszczelek (poz. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(x2), 38, 47, 55(x2), 67(x2) + tubka smaru + tubka kleju)</b>	<b>Package of seals (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(x2), 38, 47, 55(x2), 67(x2) + grease tube + glue tube)</b>	<b>Dichtungssatz (Pos. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(2St.), 38, 47, 55(2St.), 67(2St.) + Tube Fett + Tube Kleber)</b>	<b>Bolsa de juntas (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(x2), 38, 47, 55(x2), 67(x2) + tubo de grasa + tubo de cola)</b>	1
*	129.679.902	<b>Zestaw naprawczy (poz. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + komplet uszczelek)</b>	<b>Servicing kit (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + package of seals)</b>	<b>Reparatursatz (Pos. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + Dichtungssatz)</b>	<b>Bolsa de reparación (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + bolsa de juntas)</b>	1

\* Zalecany zapas

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Nie występuje w sprzedaży

N S S : Denotes parts are not serviceable separately.

N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.


N C S : no suministrado por separado.

**AKCESORIA - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS**

**GŁOWICA- AIRCAP - ZERSTÄUBERKÖPFE - CABEZALES (ind. 1)**

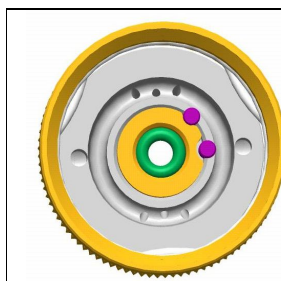
	#	PRZEZNACZENIE	Use	Besonderheit	Utilización
VX 14	132.670.020	Regulowana szerokość strumienia i możliwość regulacji raty naniesienia.	For adjustable pattern width - Adjustable flow rate.	Einstellbare Spritzstrahlbreite, regulierbare Ausbringmenge.	Anchura de abanico regulable y grande posibilidad de regulacion de caudal
VX 54	132.670.030	Stała szerokość strumienia – Głowica hartowana anty-przyczepna.	For permanent pattern width - antiadherent treatment.	Feste Spritzstrahlbreite - antihafbeschichteter Zerstäuberkopf..	Anchura de abanico fija - Cabezal tratado anti-adherente.

**Tabela dysz - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS (ind. 7)  
(Buses avec porte-insert inox / Tips with stainless steel insert-holder /  
Düsen mit Edelstahlfassung / Boquillas con porta inserto de inox)**

		Nateżenie przepływu wody Wasserdurchsatz		Numer sitka w filtrze Mesh number for filter		Szerokość strumienia do 25 cm/ Spray fan width at 25 cm (10 ") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico a 25 cm <b>Z głowicą/ with aircap / mit Zerstäuberkopf / con cabezal : VX 14</b>									
Rozmiar Size	Ø. (mm)	Caudal agua (l / mn)		Siebgröße für Filter Índices para filtro		Mini (cm)	-	-	-	8	8	9	10	11	-
Größe	(mm)	35 bar (500 psi)	70 bar (1000 psi)	Pistolet Gun Pistola	Pompe Pump Pumpe Bomba	Mini (")	-	-	-	3.15	3.15	3.5	3.94	4.33	-
						Maxi (cm)	9	12	17	21	25	29	33	37	44
						Maxi (")	3.5	4.7	6.7	8	10	12	13	14.5	17.3
02						Symbol	02.034	02.054							
03	0,18	0,10	0,15	4	2	Wygrawero- wany na dyszy	03.034	03.054	03.074						
04	0,23	0,15	0,22	4	2 ou 4		04.034	04.054	04.074	04.094	04.114				
06	0,28	0,20	0,33	4	4 ou 6		06.034	06.054	06.074	06.094	06.114	06.134	06.154		
09	0,33	0,30	0,45	6	6 ou 8		09.034	09.054	09.074	09.094	09.114	09.134	09.154		
12	0,38	0,35	0,60	6	8 ou 12				12.074	12.094	12.114	12.134	12.154	12.174	
14	0,41	0,40	0,72	12	8 ou 12	Eingravierte Kennzahl auf der Düse			14.074	14.094	14.114	14.134	14.154	14.174	
18	0,48	0,45	0,85	12	12							18.134	18.154	18.174	
20	0,50	0,50	1,06	12	12	Número índice gravado sobre la boquilla			20.074	20.094	20.114	20.134	20.154	20.174	20.194
25	0,56		1,33	12	15							25.134			
30	0,61	0,75	1,60	12	15				30.074		30.114	30.134	30.154	30.174	30.194
45	0,73	1,15	2,30	12	20						45.114		45.154	45.174	45.194



Optymalna regulacja strumienia  
Optimum fan adjustment  
Optimale Strahlregulierung  
Ajuste de abanico óptimo



**Głowica + dysza z 2 nacięciami**  
**Aircap + tip with 2 mating recesses**  
**Zerstäuberkopf + Düse mit 2 Kerben**  
**Cabezal + boquilla con 2 muescas**

Aby ustalić nr referencyjny dyszy , zastąpić krzyżyk liczbą odczytaną z tabeli 134.5XX.XXX  
Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134.509.094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134.5XX.XXX  
Example : use part number 134.509.094 to obtain TIP N° 09.094

Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134.5XX.XXX  
Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134.509.094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134.5XX.XXX  
ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134.509.094

### USZCZELKI I MIKRO-SITKA DYSZY - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEBE - JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA

Ind.		#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación
8a		129.609.901	<b>Micro-sitka 100 µm</b> (10szt) – Tylko do dysz 03, 04 et 06	<b>Microfilter 100 µm</b> (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06	<b>Micro-Siebe 100 µm</b> (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06	<b>Micro-tamiz 100 µm</b> (bolsa de 10) - Sólo para boquillas 03, 04 y 06
8b		129.529.903	<b>Uszczelka PTFE</b> (10szt) – Tylko do dysz 09 i wyższych	<b>PTFE seal</b> (pack of 10) - Only for tips size 09 and above	<b>PTFE-Düsendichtungen</b> (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und grösser	<b>Junta PTFE</b> (bolsa de 10) - Sólo para boquilla de 09 y calibre superior

### FILTR W RĘKOJEŚCI - GUN FILTER - SIEB FÜR PISTOLENFILTER - FILTRO A LA EMPUNADURA (x 5)

Ind.	#	SITKO-SCReen - Sieb - Tamiz N°	Calibre - Mesh - Feinheit	Buse - Tip - Düse - Boquilla
48	129.609.907	4	99 µ	03 - 04 - 06
48	129.609.908	6	168 µ	09 - 12
48	129.609.909	12	280 µ	14 - 18 - ....

### OPCJE - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind.	#	Nazwa	Description	Bezeichnung	Denominación
	Igły do czyszczenia dysz (x 12)	Unclogging needles (pack of 12) for tips :	Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen :	Agujas desobstruidoras (bolsa de 12) para boquillas :	
	000.094.000	od 03 do 09	size 03 to 09	von 03 bis 09	de 03 a 09
	000.094.002	od 12 do 30	size 12 to 30	von 12 bis 30	de 12 a 30

KREMLIN

7

Doc. 573.296.050



Informacje -  
Pomoc techniczna:



tel.kom. 0-500 515 930  
www.kremlin.com.pl  
info@kremlin.com.pl